Indiana



BARCO

INSTALLATIE VAN HET APPARAAT

Plaatsing van het toestel

Zorg ervoor dat het toestel zich niet tegenover een lamp of venster bevindt daar het licht hiervan een vermindering van het beeldcontrast veroorzaakt.
De ideale kijkafstand bedraagt ongeveer zeven maal de diagonaal van het scherm (zie fig. 1).
Evenmin raden wij u aan de programma's in volledige duisternis te volgen, daar dit vermoeiend is voor de ogen. Het best plaatst u een lichtbron achter het toestel zodat u een getemperd licht in de kamer bekomt.

Ventilaties

Het apparaat moet voldoende kunnen afkoelen. Hiervoor zijn er speciale ventilatiegleuven voorzien in de rugwand. Laat een weinig ruimte vrij achter het toestel (t.o.v. muur en gordijn) en zorg ervoor dat ook de ventilatiegleuven vrij zijn.

Inbouw in kast of wandmeubel

Indien u het apparaat in een kast of wandmeubel plaatst moet u ervoor zorgen dat er een luchtcirculatie rondom het toestel mogelijk is.
De minimumafstanden tussen de meubelwanden en het tv-toestel worden in bijgaande figuur vermeld (fig. 2).

Plaats het apparaat niet in de nabijheid van warmtebronnen.

AANSLUITING

Netaansluiting

Vooraleer het tv-toestel op het net aan te sluiten, overtuig u eerst of de netspanning die vermeld is op de rugwand, overeenstemt met de netspanning in uw woning. Indien deze verschillen, raadpleeg dan uw verkoper.

Antenneaansluiting (fig. 3)

Doorheen de rugwand van uw toestel is een aansluitkabel voorzien voor aansluiting aan uw eigen antenne-installatie of aan een teledistributienet.
Bij aansluiting aan een teledistributienet laat de ingebouwde AD-tuner (Antenne en Distributie) u toe alle programma's te ontvangen zonder teledistributie-convertor.

INSTELLINGEN

Bij het verlaten van de fabriek werd het toestel optimaal ingesteld. Door het transport kan een kleine correctie nodig zijn. Experimenteer niet zelf, maar laat uw verkoper deze correctie uitvoeren.
Tenslotte raden wij u aan, nooit de rugwand van uw kleuren-tv te verwijderen. Verscheidene elementen van het apparaat staan immers op een spanning van 25.000 V die bij aanraking uiterst noodlottige gevolgen kan hebben.

BEDIENINGSFUNCTIES

Op het toestel :

1. Programmanummer
2. Indicatie 2e kanalengroep
3. Indicatie zoekloop
4. Indicatie le kanalengroep
5. Deurtje
6. Aan/uit
7. Instelling volume
8. Instelling kleurverzadiging
9. Instelling helderheid
10. Instelling kontrast
11. Instelling kleurtint (enkel bij NTSC)
12. Programmakeuze : stap voor stap
13. Fijnafstemming
14. Kanalenzoekloop (+)
15. Kanalenzoekloop (-)
16. Programma kopieertoets
17. Bandindicatie

Op de afstandsbediening :

A. Telefoontoets
B. "UIT"-toets
C. Keuze le kanalengroep (1/16)
D. Geluidsterkteregeling
E. Helderheidsregeling
F. Kontrastregeling
G. Kleurverzadigingsregeling
H. Direkte programmakeuze (16 x 2)
I. Keuze 2e kanalengroep (17/32)
J. Normtoets

IN- en UITSCHAKELEN

IN (6) (netschakelaar) - UIT (B)

Het apparaat wordt ingeschakeld door het indrukken van de netschakelaar (6). Gelijktijdig verschijnt in het venstertje (1) het cijfer 1 (stemt overeen met het eerste programmageheugen).

Het apparaat wordt terug uitgeschakeld door :

- de netschakelaar (6) nogmaals in te drukken ofwel door
- de toets (B) circa 1 seconde in te drukken, waardoor de netschakelaar in de stand "UIT" springt.

PROGRAMMAKEUZE

Met de toetsen (C), (I) en (H) kunt u in totaal 32 ingestelde programma's direkt kiezen.

De 32 programma's zijn verdeeld in twee groepen (1 tot 16 en 17 tot 32). De groep 1 tot 16 en 17 tot 32 wordt gekozen door respectievelijk de toets (C) of (I) in te drukken. Het oplichten van het overeenstemmend verklikkerlampje (4) (le groep) en (2) (2e groep) duidt de gekozen groep aan.

a. Programmakeuze 1 tot 16 :
Bij het inschakelen van het toestel wordt de groep 1 tot 16 automatisch gekozen, d.w.z. dat bij het drukken op de programmatoetsen (H) de programma's van 1 tot 16 gekozen worden. Terzelfdertijd zal in het venstertje (1) het overeenstemmend nummer verschijnen (cijfers van 1 tot 16).

b. Programmakeuze 17 tot 32 :
De overgang naar de tweede groep gebeurt door eerst op toets (I) te drukken. Bij het drukken op dezelfde programmatoetsen (H) wordt een programma gekozen van 1 tot 16 uit de 2e groep. Terzelfdertijd zal in het venstertje (1) het overeenstemmend nummer verschijnen (cijfers van 1 tot 16).

Om terug een programma te kiezen gelegen in de eerste groep moet vooraf de toets (C) ingedrukt worden en vervolgens één van de toetsen (H).

HET INSTELLEN VAN DE KANALEN (geheugen)

In ieder van de 32 programma-geheugens kan een zender geprogrammeerd worden, ongeacht op welk kanaal die ontvangen wordt.

Het instellen van een zender vereist 2 bewerkingen :

- keuze van het betreffende programma-geheugen door middel van de programmatoetsen (H).
- opzoeken van de gewenste zender door middel van de toetsen (14) en (15).

a) Keuze van het gewenste programma-geheugen

(zie programmakeuze)

b) Opzoeken van de gewenste zender

Druk de toets (14) in. Hierdoor start het zenderzoekloopsysteem. Dit wordt aangeduid door het oplichten van het lampje (3).
Het zenderzoekloopsysteem zal nu de VHF en UHF-band doorlopen (aangeduid door de lampjes (17)) tot een zender gevonden wordt.
Zolang het apparaat zoekt, hoort u geen geluid.

Het zenderzoekloopsysteem reageert ook op zeer zwakke signalen en zal daarom stoppen met zoeken.
U kunt dat kontroleren door op lampje (3) te letten (lampje is uit als het zenderzoekloopsysteem niet zoekt). Op het scherm is dan nog bijna niets te zien.

Wanneer het systeem stopt op een zender, dan komt het geluid terug en dooft het lampje (3).
Indien dit niet de gewenste zender is, dan drukt u terug de toets (14) in. Herhaal de procedure totdat de gewenste zender gevonden is.

Daarmee is het instellen van een programma-geheugen ten einde.

Opm. : Toets (15) : ← f

Indien een zender overgeslagen werd, dan kunt u het zoekloopsysteem doen stoppen en laten terugregelen door deze toets in te drukken.
Zodra de gewenste zender bereikt is, moet de toets losgelaten worden. Het systeem zelf zorgt vervolgens voor de correcte afstemming.

Kies vervolgens een ander programma-geheugen en herhaal de volledige procedure voor de volgende zender.

BIJSTELLEN VAN DE AFSTEMMING

Het kan gebeuren dat het signaal van het ontvangen kanaal een minder goede kwaliteit heeft. De potentiometer ◂f▸ (13) op het voorpaneel laat toe de afstemming een weinig te veranderen ten einde een beter beeld te bekomen.

Belangrijk !

De bijstelling van de afstemming met potentiometer (13) voor één bepaald kanaal wijzigt eveneens de afstemming voor de andere kanalen.

VOORINSTELLING VAN BEELD EN KLANK

Deze regelingen bevinden zich eveneens achter het deurtje (fig. 5).

Indien u reeds op afstand helderheid, kontrast en kleurverzadiging gewijzigd hebt, moet u, vooraleer met de voorinstelling van beeld en klank te beginnen, eerst op de normtoets (J) drukken.

◢	(7)	:	volume instelling
◕	(8)	:	kleurintensiteit
☼	(9)	:	helderheidsinstelling
◑	(10)	:	kontrast
◣∴◢	(11)	:	tintinstelling Deze regeling wordt enkel gebruikt wanneer het toestel uitgerust is met een NTSC decoder.

INFRAROOD AFSTANDSBEDIENING

Met dit apparaatje geeft u door middel van infraroodgolven bepaalde gecodeerde signalen aan uw tv-toestel, waardoor de verscheidene bedieningsfuncties afzonderlijk kunnen geregeld worden.

Opdat het tv-toestel de signalen goed zou ontvangen, dient u de voorkant van de afstandsbediening er naartoe te richten. Let erop dat er geen grote obstakels staan tussen u en het toestel. Daarbij moeten de opdrachten duidelijk zijn, dus druk de toetsen op de afstandsbediening goed in. Druk nooit op twee of meer toetsen tegelijk.
Het rode lampje linksboven op de afstandsbediening geeft een visuele aanduiding dat de opdracht goed uitgezonden werd.

REGELING VAN HET BEELD EN DE KLANK

Met de toetsen :

◢	(D)	volume
☼	(E)	helderheid
◑	(F)	kontrast
◕	(G)	kleurintensiteit

kunt u de vastgelegde instellingen wijzigen. De toetsen (+) duiden op méér en de toetsen (-) op minder volume, helderheid, kontrast en kleurintensiteit.

NORM EN TELEFOON TOETS

- Norm ▷•◁ (J) :
  Door deze toets in te drukken krijgt u terug de helderheid, kontrast en kleurintensiteit zoals die ingesteld werden met de potentiometers op het voorpaneel (zie hfst. : Voorinstelling van beeld en klank).

- Telefoontoets ◁̸ (A) :
  Wenst u een onderbreking van het geluid (bv. omdat een telefoongesprek gevoerd wordt) dan drukt u de toets (A) in. Het geluid wordt terug ingeschakeld door op de toets (D) + of - te drukken.

BIJ DEFECTE AFSTANDSBEDIENING

Op het bedieningspaneel, achter het deurtje, bevindt zich de toets 1-16 (12) die bij indrukken ervan enkel de zenders van de kanalengroep 1 tot 16 stap voor stap oproept nadat u eerst de toets (6) ingedrukt hebt.

De instelpotentiometers die gebruikt worden voor de voorinstelling van beeld en klank geven u tevens de mogelijkheid manuele correcties uit te voeren.

AANSLUITMOGELIJKHEDEN

VCR (Video Cassette Recording)

Uw apparaat is geschikt voor de weergave van video cassette opnames.
Dat betekent dat een video cassette recorder direkt op de antenne-ingang van uw TV-apparaat kan worden aangesloten.

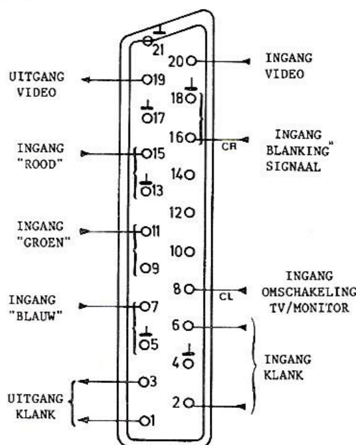
De weergave gebeurt op programmatoets 16 of 32 (H).

Koptelefoon en bandopnemer

Op het bedieningspaneel van het toestel zijn er aansluitpluggen voorzien voor een koptelefoon (bij één van de 2 inplugstanden wordt de luidspreker in het toestel uitgeschakeld) en een bandopnemer (18). Deze bevinden zich achter het deurtje, onderaan het bedieningspaneel.

PRISE PERITELEVISION (optie)

De unit "Prise péritélévision" (PPT), die zich bevindt op de rugwand van het toestel, biedt de volgende mogelijkheden :



- opname van video- en klanksignaal, afgeleid van het antennesignaal.
- weergave van signalen komende van andere video- en klankbronnen (camera, video recorder, antiopedecoder, teletextdecoder, enz.).

ALGEMEEN

VERVANGEN VAN DE BATTERIJ IN DE AFSTANDSBEDIENING (zie fig. 7)

- draai de kruiskopschroef uit op de onderkant van de afstandsbediening
- schuif de onderkant achteruit
- vervang de batterij

Bij veelvuldig gebruik van de afstandsbediening is het aangeraden elk jaar de batterij te vervangen.

REINIGEN VAN HET TOESTEL

Voor het reinigen van het toestel gebruikt u het best een stofdoek of een vochtige zeem.
Gebruik geen reinigingsmiddelen waarin zich alcohol, spiritus, ammoniak of andere oplosmiddelen bevinden.

BIJ STORING

Indien uw toestel slecht funktioneert kan dit verscheidene oorzaken hebben, waarvan de symptomen zeer gelijkend zijn, en gemakkelijk te verwarren.
De volgende oorzaken zijn mogelijk :

- een defekt aan het TV-toestel
- een defekt aan de TV-zender of aan het distributienet
- een defekt aan de antenne
- een slechte regeling, of een toets in de verkeerde positie

Hier volgen enkele voorbeelden van storingen en hun mogelijke oorzaken, in verband met de instelling van het toestel.

1. Geen beeld, geen klank

   Mogelijke oorzaken :

   - netstekker niet in het stopcontact
   - helderheids- en volumeregelaar in minimumpositie

2. Wel beeld, geen klank

   Mogelijke oorzaken :

   - volume in minimumpositie
   - telefoontoets in gedrukt

3. Het programma is in kleur, het beeld in zwart-wit
   Is de regelaar voor kleurweergave goed ingesteld ?

4. Sneeuw in het beeld, met ruisend geluid

   Mogelijke oorzaken :

   - slechte antenne-aansluiting
   - TV-zender uitgevallen
   - defekt aan het distributienet

Om de storingen in de twee laatste gevallen te onderzoeken kunt u het volgende doen :

- schakel over op een ander kanaal om na te zien of deze storing zich ook daar voordoet.
- nazien op een ander toestel (bv. bij de buren) of dit dezelfde storing heeft.

5. De ontvanger reageert niet goed op de afstandsbediening.
   Vermoedelijk is de batterij leeg.
   Zie na of het lampje op de afstandsbediening nog oplicht bij het aandrukken van de toetsen.

BIJ DE VOLGENDE STORINGEN MOET U HET APPARAAT ONMIDDELLIJK UITSCHAKELEN EN UW VERKOPER VERWITTIGEN :

- wel klank, geen beeld
- horizontale of vertikale witte lijn in het midden van het scherm

Voor andere storingen, of indien u de vermelde storingen niet zelf kunt verhelpen met de regelingen op het toestel, is het aangeraden uw verkoper te raadplegen.

INSTALLATION

Emplacement

Veillez à ce que votre téléviseur couleurs ne soit pas placé face à un luminaire ou une fenêtre, ce qui diminuerait le contraste de l'image.
La distance idéale pour observer l'écran est égale à environ sept fois la diagonale de celui-ci (fig. 1).
De même, l'observation des programmes dans l'obscurité totale est susceptible de fatiguer vos yeux.
Il est recommandé d'avoir un éclairage diffus d'ambiance dans la pièce.

Ventilation

Il est impératif d'éloigner le téléviseur de toute source de chaleur (radiateur, bouche de chauffage, etc.).
Le téléviseur demande une bonne ventilation. A cette fin, des fentes d'aération sont spécialement prévues dans le dos. Veillez donc à laisser un interstice entre le dos de l'appareil et le mur ou la paroi.
Evitez d'obturer les fentes d'aération inférieures.

Encastrement

Si vous désirez encastrer votre appareil, il est important d'assurer un minimum de circulation d'air.
Les distances minimales à garantir entre les parois du téléviseur et celles du meuble sont mentionnées à la figure ci-jointe (fig. 2).

RACCORDEMENTS

Raccordement au réseau

Avant de brancher votre téléviseur au secteur, vérifiez au préalable que la tension mentionnée sur le dos de votre appareil correspond à la tension de votre secteur. Si cette tension ne correspond pas, veuillez en aviser votre revendeur.

Raccordement de l'antenne (fig. 3)

Votre téléviseur est muni d'un câble coaxial avec fiche correspondante (paroi arrière) qui permet le raccordement par câble coaxial à une antenne extérieure (VHF/UHF 75 Ohm) ou au boîtier d'un réseau de télédistribution.

REGLAGES

Nous vous conseillons vivement de ne pas retoucher les réglages d'usine sous peine d'altérer la qualité de votre image.
Nous vous déconseillons d'enlever le dos de votre téléviseur. Certains éléments de l'appareil se trouvent sous très haute tension (25.000 Volts) et tout contact pourrait avoir des conséquences néfastes.

COMMANDES

Sur le téléviseur :

1. Numéro du programme sélectionné
2. Indication du deuxième groupe de canaux
3. Indication en mode de recherche
4. Indication du premier groupe de canaux
5. Volet
6. Marche/Arrêt
7. Préréglage du volume
8. Préréglage de la saturation des couleurs
9. Préréglage de la luminosité
10. Préréglage du contraste
11. Préréglage de la teinte couleurs (uniquement pour NTSC)
12. Choix d'un programme : pas à pas
13. Correction de la syntonisation
14. Recherche des canaux (haut)
15. Recherche des canaux (bas)
16. Touche de transfert de programmes
17. Témoins de bandes

Sur la télécommande :

A. Touche "Téléphone"
B. Touche "Arrêt"
C. Choix du premier groupe de canaux (1/16)
D. Réglage du volume
E. Réglage de la luminosité
F. Réglage du contraste
G. Réglage de la saturation des couleurs
H. Choix direct des programmes (2 x 16)
I. Choix du deuxième groupe de canaux (17/32)
J. Touche "Norme"

MARCHE/ARRET

MARCHE (6) (interrupteur du secteur) - ARRET (B).

L'appareil est mis en marche en enfonçant l'interrupteur de secteur (6). En même temps, le chiffre 1 apparaît au voyant (1) (correspond à la première mémoire de programme).

L'appareil s'éteint, soit :

- en enfonçant à nouveau l'interrupteur (6), soit :
- en enfonçant la touche (B) pendant environ 1 seconde, de sorte que l'interrupteur de secteur repasse en position "ARRET".

SELECTION DES PROGRAMMES

Les touches (C), (I) et (H) vous permettent de sélectionner directement les 32 émetteurs programmés. Ceux-ci sont divisés en deux groupes, respectivement de 1 à 16 et de 17 à 32. Pour cela les 16 touches (H) seront employées deux fois.
Les groupes 1 à 16 et 17 à 32 sont sélectionnés en enfonçant respectivement la touche (C) et (I). Le témoin correspondant (4) (premier groupe) et (2) (deuxième groupe), indique le groupe choisi.

a. Choix d'un programme entre 1 et 16 :
A la mise en marche de l'appareil, le premier groupe est automatiquement sélectionné, c.-à-d. en enfonçant une des touches (H) un programme entre 1 et 16 du premier groupe est sélectionné.
En même temps, le numéro correspondant à la touche apparaîtra au voyant (1) (des chiffres de 1 à 16).

b. Choix d'un programme entre 17 et 32 :
Le deuxième groupe (17 à 32) est sélectionné en enfonçant la touche (I). Les mêmes touches (H) vous permettent de choisir directement les programmes mémorisés. En même temps, le numéro correspondant à la touche apparaîtra au voyant (1) (des chiffres de 1 à 16).

Le choix d'un programme du premier groupe demande d'abord l'enfoncement de la touche (C) et ensuite une des touches (H).

LA PROGRAMMATION ET LA SYNTONISATION DU TELEVISEUR SUR LES EMETTEURS

Au total, la mémoire incorporée permet la mémorisation de 32 émetteurs.

La mémorisation d'un émetteur exige 2 opérations :

- le choix de la mémoire de programme à l'aide des touches de programme (H).
- la syntonisation sur l'émetteur désiré à l'aide des touches (14) et (15) .

a) Choix de la mémoire de programme

(voir : "Sélection des programmes").

b) La recherche des canaux

Actionner la touche (14) , qui enclenchera la syntonisation automatique. Le témoin (3) s'allume. La recherche automatique parcourt successivement les bandes VHF et UHF (indiquées par les lampes (17)), s'arrêtant lors de la rencontre d'un émetteur.
Tant que le téléviseur n'est pas encore correctement syntonisé sur un émetteur, l'appareil reste silencieux.

Il est possible que le système de recherche automatique s'arrête sur un signal émetteur trop faible.
On ne voit presque rien et la lampe-témoin (3) est éteinte.

Dès qu'un canal est capté, le son est rétabli et le témoin (3) s'éteint.
Enfoncer à nouveau la touche (14) au cas où l'émetteur trouvé n'est pas celui de votre choix.
Répéter la procédure décrite, jusqu'au moment où l'émetteur choisi est trouvé.

La programmation de la mémoire de programme est ainsi terminée.

Remarque : touche (15) : ←f

Cette touche permet :

1. par une pression brève, d'arrêter la recherche automatique
2. par une pression continue, un retour en arrière au cas où un émetteur aurait été dépassé.

Sélectionner après une autre mémoire de programme à l'aide des touches (H) et répéter l'ensemble de l'opération pour l'émetteur suivant.

REGLAGE PRECIS

Il est possible d'agir sur la netteté de l'image à l'aide du potentiomètre ◂(f)▸ (13) du panneau de commande.

Important !

Le réglage de ce potentiomètre (13) influence aussi la syntonisation des autres présélections.

PREREGLAGE DE L'IMAGE ET DU SON

Derrière le volet (5) se trouvent les potentiomètres de préréglage pour l'image et le son (fig. 5).

Si vous avez déjà modifié la luminosité, le contraste et la saturation des couleurs par l'intermédiaire de la télécommande, enfoncez la touche (J) avant de commencer les préréglages.

- (7) : volume
- (8) : intensité des couleurs
- (9) : luminosité
- (10) : contraste
- (11) : teinte couleurs (ce réglage n'est utilisé que si le téléviseur est équipé d'un décodeur NTSC)

LA COMMANDE A DISTANCE A INFRAROUGE

Le téléviseur que vous venez d'acquérir est équipé d'une télécommande à infrarouge.

Le signal codé, émis par l'émetteur incorporé dans le boîtier, est décodé par le récepteur qui exécute la commande. Pour une transmission correcte, diriger l'avant de la télécommande dans la direction du tableau de commande.
Veillez à ce qu'il n'y ait pas d'obstacles entre vous et le téléviseur. N'enfoncez jamais deux touches en même temps. Le clignotement du témoin rouge de la télécommande témoigne du bon fonctionnement de celle-ci.

REGLAGE DE L'IMAGE ET DU SON

Les touches :

- (D) volume
- (E) luminosité
- (F) contraste
- (G) intensité des couleurs

vous permettent de modifier les réglages préalablement effectués.
Les touches (+) permettent d'augmenter et les touches (-) de réduire le volume, la luminosité, le contraste et l'intensité des couleurs.

LA TOUCHE "NORME" et "TELEPHONE"

- Norme (J) :
  L'enfoncement de cette touche rétablira les réglages initiaux de la luminosité, du contraste et de l'intensité des couleurs tels qu'ils ont été réglés par les potentiomètres du panneau de commande du téléviseur (voir chapitre : 'Préréglage de l'image et du son').

- Téléphone (A) :
  La touche (A) vous permet de couper le son du téléviseur (p.ex. pendant un coup de téléphone). Vous pourrez remettre le son en enfonçant la touche (D) + ou - .

SANS TELECOMMANDE

Sur le panneau de commande du téléviseur, derrière le volet (5), se trouve la touche 1-16 (12) qui permet de sélectionner pas à pas les émetteurs programmés sur les touches de 1 à 16 du premier groupe, après avoir enfoncé la touche de programme (6).

Les potentiomètres pour le préréglage de l'image et du son, vous permettent de faire des corrections manuelles.

POSSIBILITES DE RACCORDEMENTS

VCR (Video Cassette Recording)

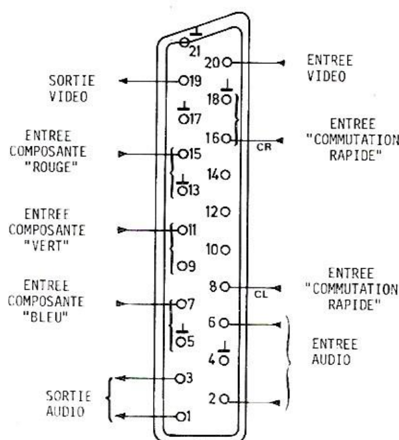
Votre téléviseur couleurs convient pour la reproduction de programmes enregistrés sur magnétoscope à cassette. Un magnétoscope à cassette peut être directement branché à l'entrée d'antenne de votre téléviseur.

La reproduction se fait par l'intermédiaire de la touche de programme 16 ou 32 (H).

Prises pour enregistreur et casque d'écoute

Derrière le volet et sous le panneau de commande se trouvent deux connecteurs "DIN" (18) permettant le raccordement d'un casque d'écoute et d'un enregistreur. Deux connexions sont possibles sur la fiche casque, H.P. branché ou non.

PRISE PERITELEVISION (option)



L'unité "Prise péritélévision" se trouvant au dos de l'appareil permet au TV de délivrer des signaux vidéo et son, dérivés du signal d'antenne. Il est également possible de raccorder d'autres sources vidéo et son (caméra, enregistreur vidéo, décodeur antiope, décodeur télétexte ...).

GENERALITES

REMPLACEMENT DE LA PILE DANS LA TELECOMMANDE (fig. 7)

- dévisser la vis fixant le dos de la télécommande.
- faire glisser le couvercle vers le bas.
- remplacer la pile et remettre le tout en place.

Lorsque vous utilisez la télécommande fréquemment, il est recommandé de remplacer la pile une fois par an.

NETTOYAGE DE L'APPAREIL

A cette fin, utiliser un chiffon doux ou une peau de chamoix légèrement humide. En aucun cas, n'utiliser de produits nettoyants à base d'alcool, d'amoniaque ou autres solvants.

ANOMALIES DE FONCTIONNEMENT

Un mauvais fonctionnement de votre appareil peut provenir d'origines diverses, tout en manifestant des symptômes très voisins, au point de les confondre.

Les causes de mauvais fonctionnement sont les suivantes :

- une panne du téléviseur
- une panne de l'émetteur ou du réseau de télédistribution
- une panne de l'antenne
- un mauvais réglage ou une touche se trouvant dans une position incorrecte

Quelques causes de dérangements :

1. Pas de son, pas d'image :
   - cordon de secteur non branché
   - les réglages du volume et de la luminosité en position minimum

2. Une image sans son :
   - réglage du volume en position minimum
   - la touche "Téléphone" enfoncée

3. Un programme, diffusé en couleur, est reproduit en noir et blanc :

   Avez-vous correctement réglé l'intensité des couleurs ?

4. Image neigeuse ou floue avec souffle dans le son :
   - connexion d'antenne incorrecte
   - panne de l'émetteur
   - panne du réseau de télédistribution

Afin d'examiner les symptômes des deux derniers cas, agissez comme suit :

- sélectionner une autre touche pour voir si l'anomalie de fonctionnement se produit également sur un autre canal
- voir si les mêmes symptômes se produisent sur un autre téléviseur (par exemple chez les voisins).

5. Le téléviseur réagit mal aux ordres donnés par la télécommande.
   La pile est probablement équisée.
   Vérifier si la lampe-témoin de la télécommande s'allume lorsque vous enfoncez une des touches.

DANS LES CAS CI-DESSOUS, IL EST IMPERATIF DE DEBRANCHER IMMEDIATEMENT L'APPAREIL :

- du son sans image (écran noir)
- une ligne blanche horizontale ou verticale au milieu de l'écran.

Pour tout autre symptôme, contactez votre revendeur.

INSTALLATION OF THE SET

Positioning of the set

Choose carefully a place for your set ensuring that it is not directly opposite a lamp or a window as light from these sources may cause an apparent loss of contrast. The ideal viewing distance is approximately seven times the diagonal of the screen (fig. 1). It is recommended never to watch programmes in complete darkness as this can be harmful to the eyes. A light source placed behind the set and providing the room with a diffuse light offers the best solution.

Ventilation

The set must be allowed to cool off and for this, special ventilation grooves are provided in the back cover. Leave some space clear behind the set with respect to walls and curtains, for example, and ensure that the ventilation grooves are always kept free.

Building in the set

If your set is built into a cupboard ensure that air can circulate around the set. The minimum distances between the cupboard wall and the TV set are shown in the figure (fig. 2).

Do not place your set in the vicinity of heat sources.

CONNECTIONS

Mains connection

Before connecting your set to the mains supply ensure that the mains voltage marked on the rear correspond to the mains voltage in your home.
If this value does not correspond, consult your dealer.

Aerial connection (fig. 3)

Your set is equipped with a universal aerial plug (on the rear side) for connection to your own aerial installation or to a cable distribution system.
The AD tuner (Aerial/Distribution) allows all programmes on a cable distribution system to be received without the need for a convertor.

ADJUSTMENT

On leaving the factory the set is optimally adjusted, however, after transport some small corrections may be necessary. Let your dealer carry out these corrections and never experiment yourself.
Never remove the rear of your set as some parts are at a tension of 25,000 Volts which can be very dangerous.

CONTROLS

On the control panel :

1. Programme number
2. Indication lamp 2nd programme group
3. Indication lamp automatic tuning
4. Indication lamp 1st programme group
5. Little door
6. ON/OFF button
7. Preset level for volume
8. Preset level for colour saturation
9. Preset level for brightness
10. Preset level for contrast
11. Preset level for tint (only for NTSC)
12. Programme selection : step by step
13. Fine tuning
14. Automatic tuning (+)
15. Automatic tuning (-)
16. Programme transfer button
17. Wave band indication lamp

On the remote control :

A. Telephone button (Mute)
B. "OFF" button
C. Selection 1st programme group (1/16)
D. Volume control
E. Brightness control
F. Contrast control
G. Colour saturation control
H. Direct programme selection (2 x 16)
I. Selection 2nd programme group (17/32)
J. Norm button

SWITCHING ON and OFF

ON (6) (mains switch) - OFF (B)

Press the mains switch (6) in order to bring the set into operation. At the same time, the number 1 will appear in the little window (1) (corresponds to the first programme memory).

The set can be switched off in two ways :

- press the mains switch (6) again or
- release the mains switch by pressing button (B) for about 1 second.

PROGRAMME CHOICE

The 32 programmes can be chosen directly by pressing the buttons (C), (I) and (H).
The programmes are divided in two separate groups (1 to 16 and 17 to 32). Programme group 1 to 16 and 17 to 32 is selected by pressing buttons (C) or (I) respectively. The corresponding indication lamp (4) (1st group) and (2) (2nd group) will light.

a. Programme choice 1 to 16 :
   On switching on the set, programme group 1 to 16 is selected automatically, that means that pressing the preselection buttons (H), programmes 1 to 16 are selected. At the same time the corresponding number will appear in the small window (1) (ciphers 1 to 16).

b. Programme choice 17 to 32 :
   The transition to the second programme group, 17 to 32 is carried out by pressing button (I).
   By pressing the same preselection buttons (H) a channel between 1 to 16 of the 2nd group is selected. At the same time the corresponding number will appear in the little window (1) (ciphers 1 to 16).

To select a programme of the first group again, first press button (C) and then one of the buttons (H).

PROGRAMMING AND TUNING

The programme memory allows the storage of 32 transmissions.

Tuning a selection button requires two operations :

- programme selection by means of the preselection buttons (H)
- tuning by means of the buttons (14) and (15) .

a) Selection of the desired programme memory

(see programme choice)

b) Tuning is carried out as follows

Press button (14) . This starts the search tuning system. This is indicated by the lighting of the lamp (3) .
The automatic search tuning system will now search through the VHF and UHF bands (indicated by the lamps (17)) to find a transmission. No sound will be heard as long as the set is searching.

The search tuning system reacts to even very weak signals which sometimes causes it to stop.
This can be checked by watching the lamp (3) which is extinguished when there is no search in progress.
With weak signals there is almost nothing to be seen on the screen.

When the system stops on a transmission, the sound will return and the lamp (3) will extinguish.
If this is not the required transmission press button (14) again.
Repeat the procedure until the desired transmission is captured.

The transmission is now stored into the memory.

Note : Button (15) : ←f

This button allows you :

1) to stop the system by pressing momentarily

2) to return to a transmission by pressing continuously.
When the sound of the transmission is obtained, release the button.
The system will then tune itself correctly.

Choose another programme memory and repeat the procedure for the next transmission.

ADDITIONAL TUNING ADJUSTMENT

It can occur that the signal of the received channel is inferior in quality. The potentiometer ◂f▸ (13) on the front panel allows the tuning to be changed slightly to obtain a better picture.

Important !

Adjusting the tuning of a particular channel with potentiometer (13) will also effect the tuning of all the other channels.

PRESET LEVELS FOR PICTURE AND SOUND

These controls are to be found behind the small door (fig. 5).

If you have changed the brightness, contrast and colour saturation controls with the remote control unit then you must first press norm button (J).

(7) : volume control

(8) : colour saturation control

(9) : brightness control

(10) : contrast control

(11) : tint control
This control only operates when the set is equipped with an NTSC decoder

INFRA-RED REMOTE CONTROL

This unit uses infra-red waves to send coded signals to the set through which the different control functions are adjusted.

For the set to receive the signals correctly the front of the remote control unit should be directed towards it.
Ensure that there are no large obstacles between the unit and the set.
The commands must be given clearly so press the buttons well. Never press two buttons at the same time.
The red lamp at the top left hand corner of the remote control unit indicates that the signals are being transmitted.

ADJUSTMENT OF PICTURE AND SOUND

With the buttons :

(D) volume

(E) brightness

(F) contrast

(G) colour saturation

the levels fixed with the preset controls can be changed. The buttons marked (+) denote an increase and those with (-) a decrease in volume, brightness, contrast and colour saturation.

NORM AND TELEPHONE BUTTON

- Norm (J) :
  By pressing this button the brightness, contrast and colour saturation return to the level which has been preset on the front panel (see chapter 'Preset levels for picture and sound').
- Telephone (A) :
  By pressing button (A) the sound is switched off (for instance during a telephone call). It can be switched on again by pressing button (D) + or - .

OPERATING WITHOUT THE REMOTE CONTROL

Press button 1-16 (12) which is located behind the little door on the control panel, which then selects only the channels of channel group 1 to 16 sequentially after first having pressed button (6).

The controls used to preset picture and sound allow corrections to be made.

CONNECTION POSSIBILITIES

VCR (Video Cassette Recording)

Your set is equipped to display recording from video cassettes. This means that a video cassette recorder can be connected directly to the aerial input of the TV set.

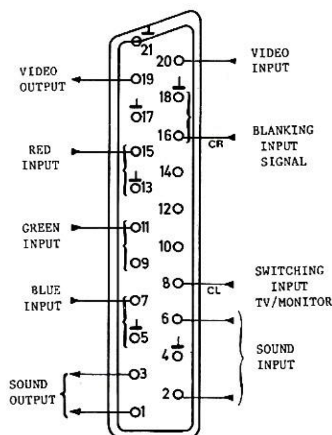
The reproduction occurs using selection button 16 or 32 (H).

Headphone and tape recorder

These are connection sockets provided for headphone (one of the two headphone plug positions disconnects the internal loudspeaker) and tape recorder on the control panel of the set (18). These can be found behind a small door at the bottom of the panel.

PRISE PERITELEVISION (option)

The Peripheral Apparatus Socket (PAS) is located at the rear of the set and offers the following possibilities :



- recording of video and sound signals derived from the antenna signal
- reproduction of signals from other video and sound sources (camera, video recorder, ANTIOPE decoder, Teletext decoder, etc.).

GENERAL

CHANGING THE BATTERY IN THE REMOTE CONTROL (see fig. 7)

- unscrew the cross-headed screw from the bottom of the unit
- slide the bottom backwards in order to remove it
- replace the battery

If the unit is used a lot it is recommended to replace it every year.

CLEANING THE SET

To clean the set use a duster or a damp chamois.
Do not use cleaning agents which contain alcohol, spirits, ammonia or other dissolvents.

INTERFERENCE

Bad operation of the set can be caused by different factors resulting in similar symptoms which may then cause confusion.

The following causes are possible :

- a defective TV set
- a defect at the transmitter or in the distribution system
- a defective aerial
- an incorrect adjustment or a button in the incorrect position

Here are some examples and their possible causes concerning the adjustment of the set.

1. No picture, no sound :

   Possible causes :

   - mains plug not in socket
   - brightness and volume controls in minimum positions

2. Picture, no sound :

   Possible causes :

   - volume in minimum position
   - telephone button pressed

3. Programme transmitted in colour but display in black and white :

   Is the colour adjustment in the correct position ?

4. Snow in the picture with noise :

   Possible causes :

   - bad aerial connection
   - TV station off the air
   - defective distribution network

To check the last two cases proceed as follows :

- to switch to another station and see if this is alright
- check on another set (e.g. neighbours) to see if the same interference is present

5. The set does not respond to the remote control unit.
   The battery is possibly wasted.
   Check if the lamp on the remote control unit lights if a button is pressed.

WITH THE FOLLOWING DISTURBANCES SWITCH OFF THE SET IMMEDIATELY AND ALERT YOUR DEALER :

- sound but no picture
- horizontal or vertical white line in the middle of the screen

For other disturbances or if you cannot solve the disturbance by the above methods consult your dealer.

INSTALLATION DES GERAETES

Aufstellen des Gerätes

Beachten Sie bei der Platzwahl die Lichtverhältnisse. Direkt auf den Bildschirm fallendes Licht mindert den Kontrast. Sorgen Sie dafür, dass der Schirm nichts reflektiert, wenn Sie mit normalem Abstand auf den Schirm blicken. Der ideale Blickabstand ist ungefähr sieben Mal der Diagonale des Schirmes (siehe Figur 1).
Selbstverständlich ist es nicht nötig, den Raum völlig zu verdunkeln, da die Augen zu sehr beansprucht werden.
Schalten Sie abends im Zimmer eine gedämpfte Beleuchtung ein.

Ventilation

Zur Kühlung des Gerätes sind in der Rückwand Ventilationsöffnungen angebracht. Achten Sie darauf, dass diese Belüftungsöffnungen nicht abgedeckt werden, damit eine ausreichende Wärmeabfuhr durch Luftzirkulation gewährleistet ist.

Einbauen des Gerätes

Falls das Gerät in einen Schrank oder Regal eingebaut werden soll, ist ebenfalls dafür zu sorgen, dass um das Gerät herum genügend Luftzirkulation möglich ist. Die Minimumabstände zwischen den Möbelwänden und dem Fernseher werden in nachstehender Figur angedeutet (Figur 2).

Das Gerät nicht in der unmittelbaren Nähe einer Wärmequelle aufstellen.

ANSCHLUSS

Netzanschluss

Ihr Gerät hat einen Anschluss für 220 V Wechselspannung. Sollten bei Ihnen andere Netzverhältnisse vorkommen, so wird Ihr Händler die entsprechende Umstellung vornehmen.

Antennenanschluss (Figur 3)

Ihr Gerät ist mit einer universellen Anschlussbuchse für eine kombinierte Antenne oder für das Kabelfernsehen ausgestattet.
Ist das Gerät mit dem Kabelfernsehen verbunden, so erlaubt der eingebaute AD-Kanalwähler ("Antenna" und "Distribution") alle Programme ohne Konvertor (Umformer) zu empfangen.

EINSTELLUNGEN

Das Gerät wurde im Werk schon optimal eingestellt. Durch den Transport kann aber eine geringfügige Korrektur erforderlich sein.
Versuchen Sie nicht, diese Einstellungen selbst vorzunehmen. Die gesamte Qualität der Farbwiedergabe könnte dadurch sehr leiden.
Schliesslich raten wir Ihnen niemals die Rückwand abzunehmen. Auch bei abgeschaltetem Gerät ist eine Spannung von 25.000 Volt vorhanden : Lebensgefahr !

BEDIENUNGSELEMENTE

Am Fernsehgerät :

1. Programmnummer
2. Anzeige 2. Kanalgruppe
3. Anzeige Sendersuchlauf
4. Anzeige 1. Kanalgruppe
5. Abdeckklappe
6. Ein/Aus
7. Lautstärke-Einstellung
8. Farbsättigungseinstellung
9. Helligkeitseinstellung
10. Kontrasteinstellung
11. Tint-Einstellung (nur beim NTSC)
12. Programmfolgewahl : Schritt für Schritt
13. Feinabstimmreglung
14. Kanalwahl (+)
15. Kanalwahl (-)
16. Programmkopiertaste
17. Anzeige der Fernsehbereiche

An der Fernbedienung :

A. "Telephon"-Taste
B. "AUS"-Taste
C. Wahl 1. Kanalgruppe (1/16)
D. Lautstärkereglung
E. Helligkeitsreglung
F. Kontrastreglung
G. Farbsättigungsreglung
H. Direkte Programmwahl (2 x 16)
I. Wahl 2. Kanalgruppe (17/32)
J. "Norm"-Taste

EIN- und AUSSCHALTEN

EIN (6) (Netzschalter) - AUS (B)

Mit dem Netschalter (6) wird das Gerät eingeschaltet. Gleichzeitig erscheint im Fenster (1) die Ziffer 1 (stimmt überein mit dem ersten Programmspeicher).

Das Gerät wird ausgeschaltet :

- mit dem Netzschalter (6), oder
- mit der Taste (B). Drücken Sie die Taste ca. 1 Sekunde lang. Dabei springt der Netzschalter in die "AUS"-Stellung.

PROGRAMMWAHL

Mit den Tasten (C), (I) und (H) können Sie die 32 gespeicherten Programme direkt wählen.

Die 32 Sender sind in zwei Gruppen geteilt (1 bis 16 und 17 bis 32). Die Gruppe 1 bis 16 oder 17 bis 32 wird gewählt, durch bzw. die Taste (C) oder (I) einzudrücken. Das eingeschaltete Programm wird durch das Aufleuchten der entsprechende Leuchtdiode (4) (1. Gruppe) und (2) (2. Gruppe) angezeigt.

a. Programmwahl von 1 bis 16 :
Es ist technisch bedingt, dass beim Einschalten des Gerätes eine Taste von 1 bis 16 gewählt wird, d.h. dass beim Drücken einer der Programmtasten (H) die Programme von 1 bis 16 gewählt wird.
Gleichzeitig wird im Fenster (1) die entsprechende Nummer erscheinen (Ziffer von 1 bis 16).

b. Programmwahl von 17 bis 32 :
Zur Wahl der zweiten Kanalgruppe, müssen Sie erst die Taste (I) drücken.
Beim Drücken derselben Programmtasten (H) wird ein Programm von 1 bis 16 aus der 2. Kanalgruppe gewählt.
Gleichzeitig wird im Fenster die entsprechende Nummer erscheinen (Ziffer von 1 bis 16).

Um wieder ein Programm aus der ersten Gruppe zu wählen, müssen Sie erst die Taste (C) und dann eine der Tasten (H) drücken.

DAS ABSTIMMEN DER SENDER (Speicher)

Im Programmspeicher können Sie 32 Sender speichern.

Das Einstellen der Sender erfordert 2 Bedienungen :

- Wahl des entsprechenden Programmspeichers mit den Programmtasten (H)
- Suchen des gewünschten Senders mit den Tasten (14) und (15) .

a) Wahl des entsprechenden Programmspeichers

(Siehe 'Programmwahl').

b) Suchen des gewünschten Senders

Drücken Sie Taste (14) . Mit dieser Taste wird der Suchlauf gestartet. Die Kontrollampe (3) leuchtet auf. Der automatische Suchlauf wird den VHF- und den UHF-Bereich durchlaufen (die Kontrollampen (17) leuchten entsprechend auf) und zum Stillstand kommen, sobald ein Sender empfangen wird.
Solange das Gerät sucht, hören Sie keinen Ton.

Die Möglichkeit besteht, dass das Sendersuchlaufsystem zum Stillstand kommt auf einem sehr schwachen Sender. Achten Sie auf Lampe (3) (die Lampe brennt nicht mehr wenn das Sendersuchlaufsystem nicht sucht). Auf dem Schirm ist noch fast nichts zu sehen.

Erscheint der Ton wieder, ist ein Sender gut abgestimmt. Die Kontrollampe (3) ist erloschen.
Ist das nicht der gewünschten Sender, dann drücken Sie wieder die Taste (14) .
Wiederholen Sie das Verfahren bis der gewünschten Sender gefunden ist.

Damit ist der Speichervorgang für einen Programmspeicher abgeschlossen.

Achtung : Taste (15) : ← f

Wenn der Suchlauf nicht auf einem bestimmten Kanal zum Stillstand kommt, wird durch drücken dieser Taste ein Rücklauf der Abstimmung ausgelöst.
Wenn der gewünschte Kanal abgestimmt ist, muss die Taste losgelassen werden. Das System sorgt selbst für die korrekte Abstimmung.

Wählen Sie jetzt einen anderen Programmspeicher, und wiederholen Sie den gesamten Vorgang für den nächsten Sender.

NACHSTELLEN DER ABSTIMMUNG

Sollte die Qualität des empfangenen Signales schlechter geworden sein, können Sie die Einstellung mit dem Potentiometer ◂f▸ (13) auf der Frontseite korrigieren.

Wichtig !

Das Nachstellen der Abstimmung auf einer bestimmten Taste mit Potentiometer (13) ändert ebenfalls die Abstimmung der anderen Tasten.

VOREINSTELLUNG VON BILD UND TON

Diese Reglungen befinden sich auch hinter der kleinen Tür (Figur 5).

Indem Sie schon die Reglungen Helligkeit, Kontrast und Farbsättigung mittels der Fernbedienung geändert haben, müssen Sie erst die Normtaste (J) drücken bevor Sie die Voreinstellung von Bild und Ton ausführen.

- (7) : Lautstärke
- (8) : Farbintensität
- (9) : Helligkeit
- (10) : Kontrast
- (11) : Tint-Einstellung
  Diese Einstellung wird nur ausgeführt wenn das Gerät mit einem NTSC-Decoder ausgerüstet ist.

DIE INFRAROT FERNBEDIENUNG

Mit dem Infrarotgeber senden Sie kodierte Signale zu Ihrem Fernsehgerät. Dadurch können verschiedene Gerätefunktionen separat bedient werden.

Um einen guten Empfang zu bekommen, halten Sie den Sender in der Richtung des Gerätes. Achten Sie darauf, dass sich zwischen Ihnen und dem Empfänger keine grosse Hindernisse befinden. Drücken Sie die Tasten gut ein, so dass die Signale deutlich sind. Drücken Sie jedoch nicht zugleich zwei Tasten ein.
Die Kontrollampe auf der Fernbedienung leuchtet bei jeder Bedienung auf.

EINSTELLUNG VON BILD UND TON

Mit den Tasten für :

- (D) Lautstärke
- (E) Helligkeit
- (F) Kontrast
- (G) Farbintensität

lassen sich die festgelegten Einstellungen ändern. Die Tasten (+) sind für mehr und die Tasten (-) für weniger Lautstärke, Helligkeit, Kontrast und Farbintensität.

NORM- und TELEFON-TASTE

- Norm (J) :
  Wenn eine der Einstellungen Helligkeit, Kontrast oder Farbintensität mit den Potentiometern auf dem Bedienteil geändert wurde, erhalten Sie wieder die Originaleinstellung durch eindrücken dieser Taste (siehe 'Voreinstellung von Bild und Ton').

- Telefon (A) :
  Wünschen Sie eine Tonunterbrechung (z.B. weil gerade ein Telefonanruf kommt), dann drücken Sie die Taste (A). Zum Wiedereinschalten drücken Sie die Taste (D) + oder -.

OHNE FERNBEDIENUNG

Auf dem Bedienfeld Ihres Gerätes hinter der kleiner Tür, finden Sie die Taste 1-16 (12). Diese Taste erlaubt nur die Sender von der Kanalgruppe 1 bis 16 zu selektieren, nachdem Sie erst die Taste (6) gedrückt haben.

Die Potentiometer für die Voreinstellung von Bild und Ton, können eventuell auch für handbediente Aenderungen angewendet werden.

ANSCHLUSSMOEGLICHKEITEN

BILDBANDGERAET (Video-Cassettenrecorder)

Ihr Fernsehempfänger eignet sich für das Aufnehmen und Wiedergeben von Fernsehprogrammen. Das bedeutet, dass ein Video-Cassettenrecorder direkt an den Antenneneingang Ihres Fernsehers angeschlossen werden kann.

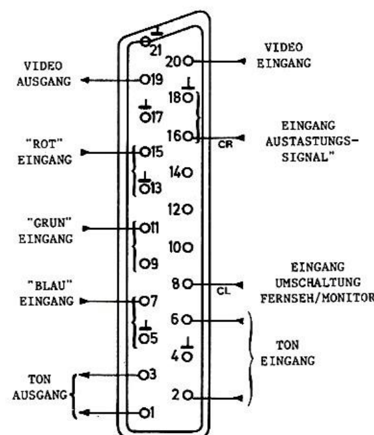
Die Wiedergabe geschieht mittels der Taste 16 oder 32 (H).

Kopfhörer und Tonbandgerät

Ein Kopfhörer- (bei einer der zwei Einsteckmöglichkeiten wird der Lautsprecher im Fernsehempfänger ausgeschaltet) und Tonbandgerätanschluss (18) sind in dem Bedienfeld des Gerätes eingebaut. Diese befinden sich hinter der kleinen Tür, unten am Bedienfeld.

BUCHSE FUER PERIPHERIGERAETE

Die Einheit "Buchse für Peripheriegeräte" befindet sich auf der Rückseite des Gerätes und bietet folgende Möglichkeiten :



- Aufnahme vom Video- und Tonsignal, abgeleitet vom Antennensignal.
- Wiedergabe von Signalen über andere Video- und Tonquellen (Kamera, Video-Recorder, "ANTIOPE"-Decoder, Videotext-Decoder, usw.).

ALLGEMEINES

BATTERIEWECHSEL IN DER FERNBEDIENUNG

(siehe Figur 7)

- Kreuzkopfschraube an der Unterseite der Fernbedienung ausdrehen
- die Unterseite nach hinten drücken
- die alte Batterie herausnehmen und die neue Batterie einsetzen

Es wird empfohlen, die Batterie jährlich zu ersetzen.

REINIGEN DES GERAETES

Das Gerät kann mit einem Staubtuch oder einem feuchten Lederlappen gereinigt werden.
Verwenden Sie niemals Reinigungsmittel, die Alkohol, Spiritus, Ammoniak oder andere Lösungsmittel enthalten.

STOERUNGEN

Eine schlechte Funktion des Gerätes kann verschiedene Ursachen mit fast ähnlichen Symptomen haben.

Folgende Ursachen sind möglich :

- Defekt am Gerät
- Defekt am Sender oder am Kabelfernsehen
- Defekte Antenne
- Eine schlechte Einstellung, oder eine Taste in einer falschen Stellung.

Einige Störungen und ihre Ursachen :

1. Kein Bild, kein Ton :

   Ursachen :

   - der Stecker steckt nicht gut in der Steckdose
   - Helligkeit- und Lautstärkeregler in Minimumstellung

2. Bild ohne Ton :

   Ursachen :

   - Lautstärkeregler in Minimumstellung
   - Telefontaste gedrückt

3. Das Programm wird in Farbe gesendet, das Bild ist Schwarzweiss :

   Ist der Regler für Farbsättigung gut eingestellt ?

4. Schnee im Bild, und Geräusch im Ton :

   Ursachen :

   - schlechter Antennenanschluss
   - Fernsehsender ausgefallen
   - Defekt am Kabelfernsehen

Um die Störungen in den beiden letzten Fällen zu untersuchen, können Sie folgendes vornehmen :

- wählen Sie einen anderen Kanal und sehen Sie ob die Störung auch da auftritt.
- sehen Sie nach, ob dieselbe Störung auch auf einem anderen Gerät vorkommt (z.B. beim Nachbar).

5. Der Empfänger reagiert nicht einwandfrei auf die Fernbedienung. Vermutlich ist die Batterie leer. Sehen Sie nach ob die Lampe auf der Fernbedienung beim Drücken der Tasten noch aufleuchtet.

BEI DEN FOLGENDEN STOERUNGEN, ZIEHEN SIE BITTE DEN STECKER AUS DER STECKDOSE UND BENACHRICHTIGEN SIE IHREN HAENDLER :

- Ton ohne Bild
- Horizontale oder vertikale weisse Linie in der Mitte des Bildes.

Für andere Störungen oder beim Defekt, der sich mit den Reglern am Bedienfeld nicht beheben lässt, benachrichtigen Sie am besten Ihren Händler.

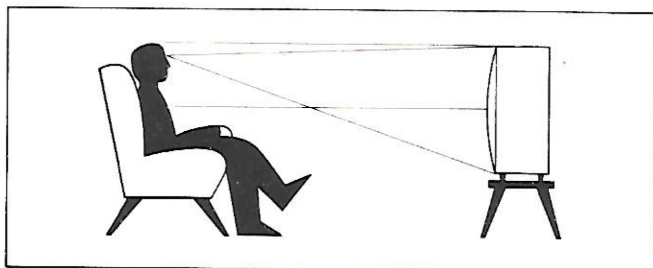


Fig1

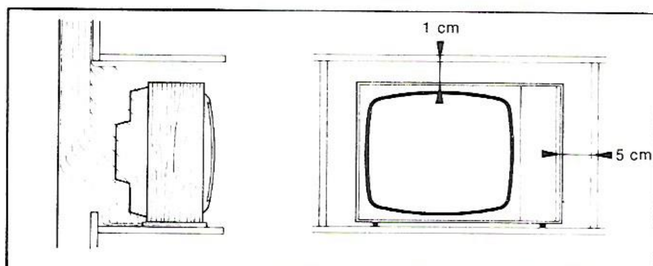


Fig2

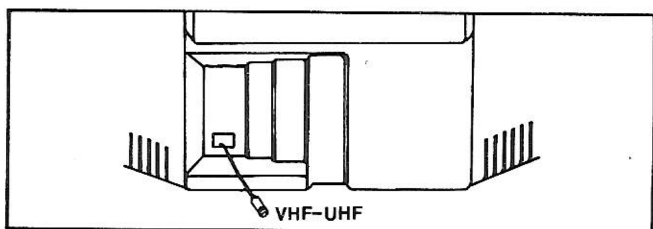


Fig3

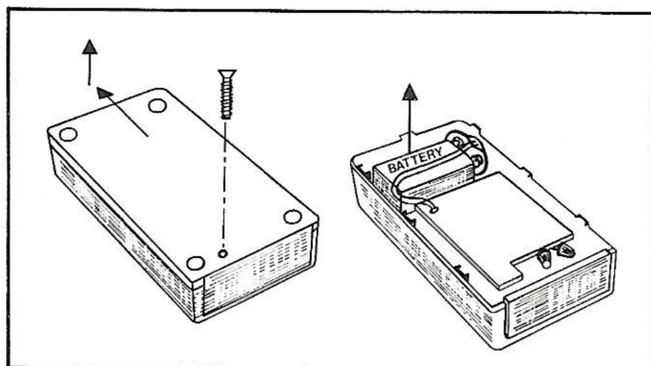


Fig7

ETEINDRE

PAS DE SON

AUTOMATIQUE

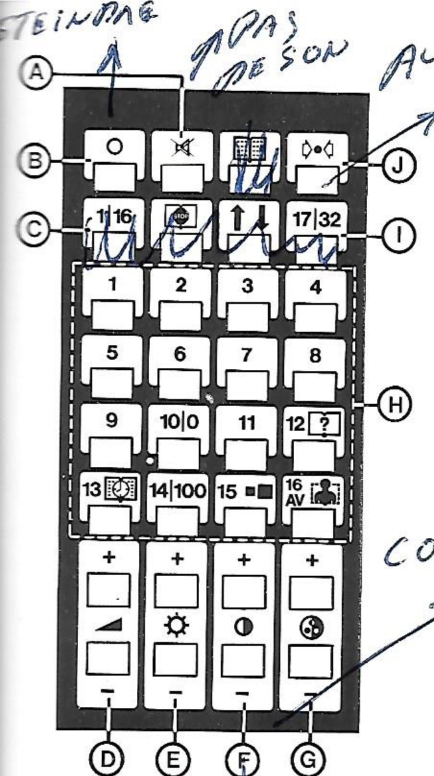


Fig 6

COULEUR

CONTRASTE

SON

LUMIERE

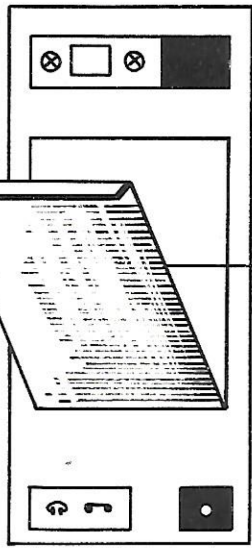


Fig. 4

1
2
3
4
16
7
8
9
10
11
1→16
12
f
13
f→
14
←f
15
BIII-
BI
BIII+
UHF
x→y
16
17
6
18

Fig. 5

PRINTED IN BELGIUM

BARCO Electronic N.V.
Noordlaan 5
8720 Kuurne Belgium
Tel. (056) 35.14.11 - Telex 85.305

02 22159